

Uradni list

Evropske unije

C 234

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

12. september 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 234/01	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2008/C 234/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	5
2008/C 234/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	6
2008/C 234/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland) ⁽¹⁾	7
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 234/05	Menjalni tečaji eura	8



INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2008/C 234/06	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	9
2008/C 234/07	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 2204/2002 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državne pomoči na področju zaposlovanja ⁽¹⁾	12
2008/C 234/08	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	13

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski parlament

2008/C 234/09	Sprememba razpisa za prosto delovno mesto št. PE/108/S (<i>Uradni list Evropske unije C 145 A z dne 11. junija 2008</i>)	15
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

DRUGI AKTI

2008/C 234/10	Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	16
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Opomba bralcu (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vložī ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 234/01)

Datum sprejetja odločitve	23.6.2008
Št. pomoči	NN 19/08, NN 20/08
Država članica	Nizozemska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Steun voor de vervanging van vistuig
Pravna podlaga	Kaderwet LNV subsidies
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč ribiškemu sektorju
Oblika pomoči	Posamična nepovratna sredstva
Proračun	246 900 EUR in 103 800 EUR
Intenzivnost	Največ 30 %
Trajanje	2006
Gospodarski sektorji	Ribiški sektor
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Drugi podatki	Letno poročilo

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	23.6.2008
Št. pomoči	N 24/08
Država članica	Češka republika
Regija	—
Naslov	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v období od 28. května do 2. července 2006 na rybních obsádkách v rybnících
Pravna podlaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády ČR ze dne 1. listopadu 2006 č. 1246 o finančním řešení zmírnění škod způsobených na zem. majetku, vodohospodářské infrastrukturuře, korytech vodních toků a rybnících v důsledku povodní v období od 28. května do 2. července 2006 2. Usnesení vlády ČR ze dne 3. července 2006 č. 845 k povodňové situaci v ČR a následkům povodňových škod v období od 28. května do 2. července 2006 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybářství 6. Vyhláška č. 197/2004
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Ublažitev škode na staležih rib v vzrejnih ribnikih, nastale zaradi poplav v obdobju od 28. maja do 2. julija 2006 (podaljšanje predhodne sheme)
Oblika pomoči	Neposredna pomoč
Proračun	Skupno 10 000 000 CZK
Intenzivnost	50 % škode, ki je prizadela ribe
Trajanje	Od 4.5.2007 do 31.12.2008
Gospodarski sektorji	Ribištvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	26.6.2008
Št. pomoči	N 25/08
Država članica	Češka republika
Regija	—
Naziv	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 na rybních obsádkách v rybnících

Pravna podlaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády České republiky č. 670 ze dne 31. května 2006 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 2. Rozhodnutí vlády České republiky č. 121/2006 ze dne 2. dubna 2006 o vyhlášení krizové situace v důsledku rozsáhlých povodní 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství 6. Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona o rybníkářství
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo za škodo, ki je nastala zaradi poplav spomladi 2006 (podaljšanje prejšnje sheme)
Oblika pomoči	Neposredna pomoč
Proračun	Skupno 30 000 000 CZK
Intenzivnost	Največ 50 % izračunanega zneska za škodo pri staležu rib
Trajanje	Od 18.12.2006 do 31.12.2008
Gospodarski sektorji	Ribištvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	23.6.2008
Št. pomoči	N 71/08
Država članica	Estonija
Regija	Lääne-Eesti
Naziv	Kihnu Külmoone AS
Pravna podlaga	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kalandusturu korraldamise seadus 2) Regionaalministri 23. novembri 2006. aasta käskkiri nr 123, millega kinnitati Kihnu regionaalprogramm aastateks 2007 — 2010 3) Kihnu regionaalprogrammile eraldatud vahenditest finantseerimise taotlemise ja menetlemise kord, heaks kiidetud Ettevõtluse Arendamise Sihtasutuse juhatuse poolt
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč za investicije v predelavo in trženje proizvodov ribištva in ribogojstva v okviru regionalnega programa za otok Kihnu, ki upravlja shemo pomoči za spodbujanje regionalnega razvoja na estonskem otoku Kihnu ter ohranitev in ponovno vzpostavitev tamkajšnje kulture
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva

Proračun	2 466 140 EEK (približno 157 615 EUR) za celotni projekt
Intenzivnost	58,8 % celotnega projekta
Trajanje	Od 1.2.2008 do 31.12.2008
Gospodarski sektorji	Ribištvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 EE-1018 Tallinn
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vložī ugovora**

(2008/C 234/02)

Datum sprejetja odločitve	8.8.2008
Št. pomoči	N 598/07
Država članica	Italija
Regija	Provincia autonoma di Bolzano
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Aiuti al settore forestale — Rimozione del legno dal letto di caduta mediante tecniche di esbosco rispettose del suolo e della superficie forestale
Pravna podlaga	Art. 48 della Legge provinciale n. 21 del 21.10.1996
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč gozdarskemu sektorju
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 2,5 mio EUR Skupni znesek načrtovane pomoči: 15 mio EUR
Intenzivnost	Največ 100 % upravičenih stroškov
Trajanje	2008-2013
Gospodarski sektorji	Gozdarski sektor
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ripartizione Foreste Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2008/C 234/03)

Datum sprejetja odločitve	29.7.2008
Št. pomoči	N 783/07
Država članica	Španija
Regija	Comunidad Valenciana
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ayudas por las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto 2007
Pravna podlaga	Proyecto de la resolución de 6 de noviembre de 2007 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por el que se instrumentan ayudas a las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto de 2007
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo za materialno škodo na kmetijskih gospodarstvih, nastalo zaradi gozdnega požara v avgustu 2007
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	700 000 EUR (400 000 EUR za leto 2008 in 300 000 EUR za leto 2009)
Intenzivnost	80 %
Trajanje	2 leti
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunitat Valenciana C/ Amadeo de Saboya nº 2 E-46010 Valencia
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 234/04)

Dne 29. avgusta 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5270. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

11. septembra 2008

(2008/C 234/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3934	TRY turška lira	1,7690
JPY japonski jen	148,69	AUD avstralski dolar	1,7524
DKK danska krona	7,4565	CAD kanadski dolar	1,4950
GBP funt šterling	0,79410	HKD hongkonški dolar	10,8673
SEK švedska krona	9,5135	NZD novozelandski dolar	2,1506
CHF švicarski frank	1,5857	SGD singapurski dolar	2,0142
ISK islandska krona	127,88	KRW južnokorejski won	1 550,16
NOK norveška krona	8,0970	ZAR južnoafriški rand	11,5798
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	9,5399
CZK češka krona	24,630	HRK hrvaška kuna	7,1161
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	13 132,80
HUF madžarski forint	241,16	MYR malezijski ringit	4,8400
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	65,820
LVL latvijski lats	0,7050	RUB ruski rubelj	35,9635
PLN poljski zlot	3,4223	THB tajski bat	48,449
RON romunski leu	3,6138	BRL brazilski real	2,5243
SKK slovaška krona	30,280	MXN mehiški peso	14,8690

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 234/06)

Št. pomoči	XS 168/08
Država članica	Španija
Regija	La Rioja
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño
Pravna podlaga	Orden nº 14/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño. (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 0,6 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	7.6.2008
Trajanje	31.12.2013
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata, nºs 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883
Št. pomoči	XS 175/08
Država članica	Poljska
Regija	Śląskie
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Tranz-Tel Bogdan Kulisz
Pravna podlaga	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-211/P-253/2008

Vrsta ukrepa	<i>Ad hoc</i>
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 49 577 EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	19.6.2008
Trajanje	19.6.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Št. pomoči	XS 179/08
Država članica	Poljska
Regija	Śląskie
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Przedsiębiorstwo Pojazdy Specjalistyczne Zbigniew Szcześniak
Pravna podlaga	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr 04230/C.ZR9-6/2008
Vrsta ukrepa	<i>Ad hoc</i>
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 139 946 EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	4.6.2008
Trajanje	4.6.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Št. pomoči	XS 185/08
Država članica	Avstrija
Regija	Steiermark
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013
Pravna podlaga	Steiermärkisches Tourismusgesetz 1992 i.d.F. vom 19.11.2002 sowie Richtlinie „Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013“ (RSB vom 30.6.2008, GZ: FA12A-48.1-1/2006)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 1,8 mio EUR

Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	1.1.2007
Trajanje	31.12.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Fachabteilung 12A gewerbliche Tourismus- und Innovationsförderung Radetzkystraße 3 A-8010 Graz
Št. pomoči	XS 190/08
Država članica	Španija
Regija	Comunitat Valenciana
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Innoempresa
Pravna podlaga	Orden de 3 de junio de 2008, de la Consellería de Industria, Comercio e Innovación, por la que se convocan ayudas en el marco del Programa de Apoyo a la Innovación de las Pequeñas y Medianas Empresa, Innoempresa para 2008 y 2009 [2008/7299] DOCV — Núm. 5.784 de 13.6.2008
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 15 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	14.6.2008
Trajanje	31.12.2009
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, nº 6 E-46002 Valencia Tél. (34-6) 398 62 91

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 2204/2002 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državne pomoči na področju zaposlovanja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 234/07)

Št. pomoči	XE 31/08
Država članica	Španija
Regija	Extremadura
Naziv sheme pomoči	Ayudas el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida
Pravna podlaga	Decreto nº 109/2008, de 23 de mayo, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura, publicado en el Diario Oficial de Extremadura número 104, el viernes, 30 de mayo de 2008 http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2008/1040O/08040119.pdf
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 4,6 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(5), členom 5 in členom 6 Uredbe
Datum začetka izvajanja	31.5.2008
Trajanje sheme pomoči	31.12.2008
Cilj	Člen 4: Ustvarjanje delovnih mest; člen 5: Zaposlovanje prikrajšanih delavcev in invalidov
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji Skupnosti ⁽¹⁾ , upravičeni do pomoči za zaposlovanje
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Junta de Extremadura Consejería de Igualdad y Empleo Servicio Extremeño Público de Empleo Paseo de Roma, s/n, módulo D E-06800 Mérida Tel: (34) 924 00 44 70 Correo electrónico: mariajesus.ortega@juntaextremadura.net
Drugi podatki	Pomoč, ki jo v deležu 75 % sofinancira Evropski socialni sklad v okviru operativnega programa 2007-2013

(¹) Razen sektorja ladjedelništva in drugih sektorjev, za katere veljajo posebna pravila iz uredb in direktiv, ki urejajo vse zadevne državne pomoči.

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 234/08)

Št. pomoči	XS 173/08
Država članica	Poljska
Regija	Wielkopolskie
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Kontekst Sp. z o.o.
Pravna podlaga	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-214/P-261/2008
Vrsta ukrepa	<i>Ad hoc</i>
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 67 043 EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	24.6.2008
Trajanje	24.6.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Št. pomoči	XS 181/08
Država članica	Italija
Regija	Calabria
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Legge 598/94 art. 11 — Agevolazioni per gli investimenti per la promozione della certificazione di sistemi di qualità del prodotto, del processo, ambientali e sociali — 2008
Pravna podlaga	Legge 598/94 art. 11 Delibera della giunta della Regione Calabria n. 436 del 23.6.2008
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 5 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	23.6.2008
Trajanje	31.12.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Druga predelovalne dejavnosti, druge storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Presidente della giunta regionale Via Sensales — Palazzo Alemanni I-88100 Catanzaro

Št. pomoči	XS 192/08
Država članica	Poljska
Regija	Zachodni — woj. Zachodniopomorskie
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Gispro Sp. z o.o.
Pravna podlaga	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Vrsta ukrepa	<i>Ad hoc</i>
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 278 754,993 EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	30.6.2008
Trajanje	20.4.2014
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI PARLAMENT

Sprememba razpisa za prosto delovno mesto št. PE/108/S*(Uradni list Evropske unije C 145 A z dne 11. junija 2008)*

(2008/C 234/09)

Evropski parlament je v Uradnem listu z dne 11. junija 2008 objavil razpis za prosto delovno mesto direktorja (AD, razred 14) v Generalnem direktoratu za prevajanje, direktorat A – podpora in tehnološke storitve za prevajanje, na podlagi člena 29(2) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti, rok za oddajo vlog je bil 26. junij 2008.

Organ za imenovanje se je odločil obnoviti rok za oddajo vlog, da bi povečal možnosti izbire. Novi rok za oddajo ponudb je **26. september 2008**.

Obnovitev roka za oddajo vlog nikakor ne vpliva na položaj kandidatov, ki so vloge že poslali.

Razen omenjene spremembe ostaja prvotni razpis nespremenjen. Enaka so zlasti **merila za sprejemljivost vlog, ki so bila določena v tem razpisu**: osebe, ki bodo z obnovitvijo roka prvič vložile vlogo, morajo preveriti, ali izpolnjujejo merila za sprejemljivost vlog do roka za oddajo, ki je bil naveden v prvotnem razpisu (26. junij 2008).

POMEMBNO: osebe, ki so vlogo oddale že do prejšnjega roka za oddajo, ne morejo oddati še ene vloge.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2008/C 234/10)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

VLOGA ZA SPREMEMBO

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

Vloga za spremembo v skladu s členom 9 in členom 17(2)

„JAMÓN DE TERUEL“

ES št.: ES/117/0078/01.03.2005

ZOP (X) ZGO ()

Zahtevana(-e) sprememba(-e)*Postavka(-e) specifikacije*

- Ime proizvoda
- Opis proizvoda
- Geografsko območje
- Dokazilo o poreklu
- Metoda pridobivanja
- Povezava
- Označevanje
- Nacionalne zahteve

Spremembe*Opis proizvoda*

Pri fizičnih značilnostih šunke z navedeno zaščiteno označbo porekla (ZOP) se doda: „možnost obrezanja kože šunke z rezom v obliki črke ‚V‘, pri čemer je konica na sredi najdebelejšega dela šunke“.

Iz tehničnih poročil preiskave je razvidno, da rez v obliki črke ‚V‘ v kožo šunke zagotavlja večjo homogenost in kakovost pridobljenega proizvoda, saj je s takšnim rezom mogoče dobiti enotno debelino maščobne plasti. Sušenje je zato bolj homogeno, saj lahko vlaga lažje izhlapeva, s čimer se doseže optimalen postopek sušenja. Poleg tega je zaradi odstranitve kože krčenje mesa med sušenjem enakomernejše, s čimer se prepreči nastanek gub, razpok in vdrtin na koži. Bolj homogen postopek zorenja pa preprečuje tudi nastanek napak v teksturi, zlasti pastoznosti ali pretrde konsistence.

(¹) ULL 93, 31.3.2006, str. 12.

Študiji o učinku reza v obliki črke „V“ v kožo šunke na senzorične značilnosti prav tako kažeta, da je tako proizvedena šunka manj pastozna in lepljiva. Bilo je tudi ugotovljeno, da je v okusu takšne šunke običajno več sladkih not ter manj grenkih in kovinskih not, hkrati pa je šunka manj slana in bolj zrela.

V skladu s sklepnimi ugotovitvami obeh študij je kakovost končnega proizvoda večja.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

„JAMÓN DE TERUEL“

ES št.: ES/117/0078/01.03.2005

ZOP (X) ZGO ()

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. **Pristojna služba v državi članici:**

Naziv: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Naslov: C/ Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid

Tel.: (34) 91 347 53 97

Faks: (34) 91 347 54 10

E-mail: sgcaae@mapya.es

2. **Vlagatelj:**

Naziv: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Naslov: Avda de Sagunto, nº 52-3º
E-44002 Teruel

Tel.: (34) 978 618 940

Faks: (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

Sestava: Proizvajalci/predelovalci (X) drugi ()

3. **Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.2: Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)

4. **Specifikacija:**

(Povzetek zahtev iz člena 4(2))

4.1 *Ime izdelka:* „Jamón de Teruel“.

4.2 *Opis:* Šunka, pridobljena iz zadnjih nog prašičev, ki so križanci med:

— samicami: Landrace (standardna pasma), Large White ali križanci med tema dvema pasmama in

— samci: Landrace (standardna pasma) ali Duroc.

Za proizvodnjo zaščitene šunke so primerne samo zadnje noge prašičev, skotenih in vzrejenih na farmah v provinci Teruel.

Značilnosti zrele šunke so naslednje:

Fizične značilnosti:

— oblika: podolgovata, obrezana in zaobljena na robovih vse do mišičevja, s parklji; s kožo, ki je lahko ohranjena v celoti ali pa je obrezana z rezom v obliki črke „V“, pri čemer je konica na sredi najdebelejšega dela šunke,

— teža: med 8 in 9 kg in nikakor manj kot 7 kg.

Vidne/organoleptične značilnosti:

- barva: rdeča in sijoča pri rezanju, z mišično maso, ki je delno prepređena z maščobo,
- meso: finega okusa, ne preveč slano,
- maščevje: mastne konsistence, sijoče, belo-rumenkaste barve, aromatično in prijetnega okusa.

- 4.3 *Geografsko območje*: Območje vzreje prašičev je provinca Teruel. Območje proizvodnje šunke so mestne občine province Teruel z nadmorsko višino najmanj 800 metrov.
- 4.4 *Dokazilo o poreklu*: Zaščiten šunka se proizvaja iz živali, vzrejenih na farmah z opredeljenega geografskega območja in vpisanih v register ustreznega regulativnega organa; surovine, zakol živali ter postopek pridelave in zorenja so pod nadzorom regulativnega organa, ki proizvod, preden se ta da na trg, certificira in zanj izda garancijsko potrdilo.
- 4.5 *Metoda pridobivanja*: Za proizvodnjo šunke so primerne zadnje noge križancev pasem Landrace, Large White in Duroc. Teža živega prašiča pred zakolom se giblje med 115 in 130 kg, odcejanje trupov živali poteka pri temperaturi do največ 10 °C in vlažnosti med 95 in 85 % ter traja najmanj štiri ure. Soljenje, umivanje, izhlapevanje vode in sušenje traja najmanj osem mesecev. Zorenje poteka v sušilnicah ali kletih. Skupni postopek proizvodnje traja najmanj dvanajst mesecev.
- 4.6 *Povezava*: Skrben izbor prašičev, pitanih z naravno krmo in strogo nadzorovanih od skotitve naprej, zagotavlja surovine odlične kakovosti. Prašiči za pridelavo „Jamón de Teruel“ so skoteni in vzrejeni v provinci Teruel v skladu z zahtevami iz specifikacije. Pitani so s krmo, ki sestoji zlasti iz žit (ječmen, oves in koruza), večinoma pridelanih v provinci Teruel, ki je znana po gojenju žit.

Tako je krma v 95 % pridelana v tovarnah na navedenem geografskem območju, kar zagotavlja poreklo večine uporabljenih surovin.

Regulativni organ redno, in sicer v tovarnah za pridelavo krme ter na farmah, jemlje vzorce krme, ki se uporablja za pitanje prašičev, in tako preverja sestavo uporabljenih surovin.

Sušenje poteka v ugodnih podnebnih pogojih (povprečna nadmorska višina več kot 800 m, suho in hladno podnebje), ki dajo proizvodu značilno aromo in okus.

4.7 *Nadzorni organ*:

Naziv: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Naslov: Avda de Sagunto, n° 52-3°
E-44002 Teruel

Tel.: (34) 978 618 940

Faks: (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

Regulativni organ za zaščiten geografsko označbo je v skladu s standardom EN 45011.

Preverjanje izpolnjevanja zahtev iz specifikacije opravijo nadzorniki, ki jih pooblasti pristojna uprava in ki so pri svojem delu nepristranski glede proizvajalcev in predelovalcev.

4.8 *Označevanje*:

Obvezna navedba „Jamón de Teruel“.

Oznake, ki jih je odobril regulativni organ.

Kontrolne trakove in oznake oštevilči in izda regulativni organ.

OPOMBA BRALCU

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.